

بسمه تعالی

موافقت نامه

بین

سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی سازمان ملل متحد (یونسکو)

و

دولت جمهوری اسلامی ایران

در خصوص

تاسیس مرکز بین المللی مدیریت جامع حوزه آبخیز و منابع زیستی در مناطق خشک و نیمه خشک

در جمهوری اسلامی ایران - تهران

سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی ملل متحد (یونسکو) و دولت جمهوری اسلامی ایران

با توجه به قطعنامه کنفرانس عمومی یونسکو با هدف حمایت از همکاری بین المللی در خصوص برنامه بین الدولی آب شناسی،

با در نظر گرفتن اینکه کنفرانس عمومی به مدیر کل در بخش ۳۱ سند سی/۳۸ اجازه داده است تا با دولت جمهوری اسلامی ایران موافقت نامه ای را مطابق با پیش نویسی که به کنفرانس عمومی ارائه شده، منعقد نماید، با تمایل به تعریف شرایط و ضوابط حاکم بر چارچوب همکاری با یونسکو که برای مرکز مذکور در این موافقت نامه در نظر گرفته خواهد شد.

به شرح زیر توافق نمودند:

ماده ۱- تعاریف

۱- در این موافقت نامه، "دولت" به دولت جمهوری اسلامی ایران اطلاق می شود.

۲- "یونسکو" به سازمان علمی، فرهنگی و تربیتی ملل متحد اطلاق می شود.

۳- "مرکز" به مرکز بین المللی مدیریت جامع حوزه آبخیز و منابع زیستی در مناطق خشک و نیمه خشک اطلاق می شود.

۴- "نماینده دولت" به سازمان جنگل ها، مراتع و آبخیزداری کشور به نمایندگی از وزارت جهاد کشاورزی (سازمان) اطلاق می شود.

ماده ۲- تاسیس

دولت موافقت می نماید در طی سال ۱۳۹۹ (۲۰۲۰) هر گونه اقدام لازم به منظور راه اندازی مرکزی تحت نظارت یونسکو در ایران- تهران به گونه پیش بینی شده در این موافقت نامه که از این پس "مرکز" نامیده می شود، را انجام دهد.

ماده ۳- هدف موافقت نامه

هدف این موافقت نامه، تعیین شرایط و ضوابط حاکم بر همکاری میان یونسکو و دولت و همچنین حقوق و تعهدات ناشی از آن برای طرفها می باشد.

ماده ۴- شخصیت حقوقی

۱- مرکز مستقل از یونسکو خواهد بود.

۲- دولت اطمینان می دهد که مرکز در قلمرو آن، از استقلال عملی لازم برای انجام فعالیت ها و صلاحیت قانونی خود در ارتباط با موارد زیر برخوردار خواهد بود:

الف- عقد قرارداد

ب- اقامه دادرسی های حقوقی

پ- تحصیل و واگذاری اموال منقول و غیرمنقول

ت- دریافت هدیه، هبه و کمک های مالی

ماده ۵- اساسنامه

اساسنامه مرکز باید شامل مقرراتی باشد که به دقت امور زیر را شرح دهد:

۱- شخصیت حقوقی که به مرکز در محدوده نظام حقوقی ملی اعطا شده است، صلاحیت قانونی لازم برای انجام وظائف آن و دریافت وجوه، کسب درآمد در ازای ارائه خدمات و کسب تمام ابزاری که برای کارکرد آن ضرورت دارد.

۲- یک ساختار حاکمیتی برای مرکز، که امکان حضور نماینده یونسکو را در هیئت حاکمه آن فراهم آورد.

ماده ۶- وظایف/اهداف

وظایف/اهداف مرکز به قرار زیر خواهد بود:

۱-اهداف:

- الف- تولید دانش و اطلاعات علمی در حوزه بوم شناسی (اکو- هیدرولوژی) به منظور مدیریت منابع زیستی در حوزه های آبخیز،
- ب- بر عهده گرفتن آموزش ضمن خدمت در تمامی زمینه های مدیریت جامع حوزه آبخیز،
- پ- بهبود شیوه جمع آوری داده ها و تجزیه و تحلیل مدیریت جامع حوزه آبخیز،
- ت- توسعه مدیریت منابع زیستی در حوزه های آبخیز، مبتنی بر دانش و تحقیقات،
- ث- ایجاد و بهبود چارچوب های سازمانی به منظور مدیریت جامع حوزه آبخیز،
- ج- تدوین راهبردهای سازگاری خاص منطقه،
- چ- انجام فعالیت های ظرفیت سازی کارآمد در منطقه در سطوح سازمانی و حرفه ای،
- ح- اقدامات هدفمند به منظور تامین بهینه اهداف معیشتی و حفاظت از منابع طبیعی،
- خ- بهبود مدیریت جامع حوزه های آبخیز در زمینه منابع آب و خاک،
- د- تقویت همکاری با موسسات بین المللی به منظور گسترش آگاهی در زمینه مدیریت جامع حوزه های آبخیز.

۲-وظایف:

- الف- ارتقا تحقیقات نظری، تجربی و کاربردی در زمینه های اثرات متقابل زمین ، خاک و آب و تغییر اقلیم در مناطق خشک و نیمه خشک،
- ب- انجام تحقیقات با تمرکز بر جنبه های بین رشته ای مدیریت جامع حوزه های آبخیز برای ارتقا و حمایت از توسعه پایدار و مدیریت در حوزه های آبخیز و در راستای تامین نیازهای جوامع محلیف
- پ- ایجاد و تقویت شبکه اطلاعات جمعی (سی.آی.ان) برای تبادل دانش، اطلاعات و داده های علمی و فنی در زمینه حوزه های آبخیز،
- ت- توسعه ظرفیت سازی و ارتقاء مشارکت از طریق همکاری در پروژه های تحقیقاتی، علمی و فنی و برنامه های آموزشی،
- ث- انتشار نتیجه تحقیقات انجام شده از طریق نشست های هم اندیشی، دوره های آموزشی، کارگاهها، کنفرانس ها و نشریات ادواری،
- ج- تسهیل توسعه تحقیقات و فعالیتهای آموزشی بین سازمانی و چند ملیتی برای حمایت از موسسات علمی و دانشگاهی موجود در منطقه در سطوح و کمک به تقویت آنها،
- چ- توسعه، ارتقاء انتقال و تبادل تجارب در مورد فناوری های مناسب مرتبط با مدیریت جامع حوزه های آبخیز،
- ح- ارائه خدمات مشاوره ای فنی موردنیاز در داخل و خارج از منطقه،
- خ- ترغیب ارتباط بین مراکز مربوط به آب و سایر سازمانهای بین المللی با هدف به اشتراک گذاردن اطلاعات و تجارب فنی،
- د- تهیه نشریات فنی و سایر اقلام رسانه ای مربوط به فعالیت های مرکز.

ماده ۷- شورای حکام

۱- مرکز توسط هیئت حکام که هر ۶ سال یک بار تجدید می شود و شامل افراد زیر می باشد، هدایت و نظارت خواهد شد:
الف- نماینده دولت، وزیر جهاد کشاورزی یا فردی است که او مشخص می نماید. او ریاست شورای حکام را بر عهده خواهد داشت.

ب- نمایندگان کشورهای عضو و اعضای وابسته یونسکو، که طبق شروط بند (۲) ماده (۱۰) زیر نسبت به ارسال درخواست عضویت به مرکز اقدام نموده و مراتب تمایل به داشتن نماینده را در شورای حکام اعلام داشته باشند.
پ- نماینده مدیر کل یونسکو.

ت- نمایندگان سازمانهای بین المللی و مراکز دانشگاهی و پژوهشی در زمینه فعالیت های مرکز که طبق تصمیم شورای حکام یک کرسی به آن ها اعطا خواهد شد، باید نسبت به ارسال درخواست عضویت به مرکز طبق بند (۲) ماده (۱۰) اقدام نمایند.

ث- رئیس دبیرخانه بعنوان ناظر و بدون حق رای

۲- وظایف شورای حکام به قرار ذیل می باشد:

الف- تصویب برنامه های بلند مدت و میان مدت مرکز،

ب- تصویب برنامه های کاری سالیانه مرکز، از جمله جدول کارکنان،

پ- بررسی گزارش های سالیانه که توسط مدیر مرکز ارائه می شود، از جمله خودارزیابی دوسالانه از مشارکت مرکز در اهداف برنامه یونسکو،

ت- بررسی گزارش های دوره ای حسابرسی مستقل از صورت های مالی مرکز و نظارت بر تهیه چنین گزارش های حسابداری لازم به منظور تهیه و تنظیم صورت های مالی،

ث- تصویب قواعد و مقررات و تعیین رویه های مدیریت مالی، اداری و کارکنان مرکز طبق قوانین کشوری،

ج- تصمیم گیری در خصوص مشارکت سازمان های بین دولتی منطقه ای و سازمانهای بین المللی در فعالیت های مرکز.

۳- شورای حکام در فواصل زمانی منظم و حداقل سالی یک بار نسبت به تشکیل جلسات عادی اقدام خواهد نمود. جلسه فوق العاده به وسیله رییس آن بنا به درخواست مدیرکل یونسکو یا دو سوم اعضای هیئت، برگزار خواهد شد.

۴- شورای حکام آیین کار خود را تصویب خواهد کرد. برای جلسه نخست آن، رویه مربوط توسط دولت و یونسکو وضع خواهد شد.

ماده ۸- کمک یونسکو

۱- یونسکو حسب نیاز می تواند کمک هایی را در قالب کمک های فنی طبق نیت و اهداف راهبردی خود از راه های زیر برای فعالیت های برنامه مرکز ارائه نماید:

الف- ارائه کمک های کارشناسی خود در حوزه های تخصصی مرکز (و/یا)

ب- در صورت اقتضاء انجام تبادل موقت کارکنان که به موجب آن کارکنان موردنظر از حقوق بگیران سازمان های اعزام کننده باقی خواهند ماند (و/یا)

پ- ماموریت و انتقال موقت اعضای کارکنان، حسب تصمیم مدیرکل و در شرایط استثنایی چنانچه اجرای یک فعالیت/ طرح مشترک در حوزه اولویت دار برنامه راهبردی، آن را توجیه کند.

۲- در تمامی موارد فوق الذکر، کمک مذکور صرفاً در چارچوب مقررات برنامه و بودجه یونسکو انجام شده و یونسکو حساب های مربوط به استفاده از کارکنان و هزینه های مربوط خود را در اختیار کشور های عضو خود قرار خواهد داد.

ماده ۹- کمک دولت

۱- دولت تمامی منابع موردنیاز، اعم از نقدی یا غیر نقدی برای اداره و عملکرد صحیح مرکز را تامین خواهد کرد.

۲- دولت متعهد به موارد زیر می باشد:

الف- تامین فضای اداری مرکز،

ب- قبول مسئولیت کامل نگهداری اماکن مربوطه.

پ- کمک مالی به مرکز کلاً به میزان ۳۵۰ هزار دلار آمریکا، از محل ردیف اعتبارات آبخیزداری.

ت- تامین کارکنان اداری موردنیاز مرکز متشکل از ۵ نفر به منظور ایفای وظایف آن

ماده ۱۰- مشارکت

۱- مرکز مشارکت کشور های عضو و اعضای وابسته یونسکو، سازمانهای بین المللی و مراکز دانشگاهی و پژوهشی را که به موجب علائق مشترک خود در زمینه اهداف مرکز، تمایل به همکاری با آن را دارند تشویق خواهد نمود.

۲- کشورهای عضو و اعضای وابسته یونسکو، سازمانهای بین المللی و مراکز دانشگاهی و پژوهشی که تمایل به مشارکت در فعالیت های مرکز و یا تقاضای عضویت در هیئت حکام به نحو پیش بینی شده در این موافقتنامه را دارند، اطلاعیه ای را بدین منظور برای مرکز ارسال خواهند نمود، مدیر مرکز مراتب دریافت اطلاعیه مزبور را به طرف های این موافقتنامه و سایر کشور های عضو اعلام خواهد نمود.

ماده ۱۱- مسئولیت

از آنجا که مرکز از نظر حقوقی مستقل از یونسکو می باشد، یونسکو به لحاظ حقوقی مسئولیتی در قبال فعل یا ترک فعل مرکز نخواهد داشت و نیز مشمول هیچگونه تشریفات قانونی نخواهد بود و یا مسئولیتی تحت هر عنوان اعم از مالی یا غیرمالی تقبل نخواهد کرد، مگر آنکه در مفاد این موافقتنامه به طور صریح ذکر شده باشد.

ماده ۱۲- ارزیابی

۱- یونسکو می تواند در هر زمان فعالیت های مرکز را برای بررسی موارد زیر مورد ارزیابی قرار دهد:

الف- آیا مشارکت اثر گذار از مرکز در اهداف برنامه راهبردی یونسکو و نتایج موردانتظار، همگام با برنامه ۴ ساله سند ۵/سی (برنامه و بودجه)، از جمله دو الویت جهانی یونسکو و اولویت جهانی یونسکو و اولویت ها و زمینه های بخشی یا برنامه ای مرتبط می باشد.

ب- آیا پیگیری موثر فعالیت ها از سوی مرکز مطابق با موارد مندرج در این موافقتنامه است.

۲- یونسکو به منظور بررسی این موافقتنامه نسبت به ارزیابی مشارکت مرکز در اهداف برنامه راهبردی یونسکو(نوع دوم) که توسط کشور میزبان یا مرکز تامین مالی شده است، اقدام خواهد نمود.

۳- یونسکو متعهد می گردد تا در اسرع وقت گزارش کامل هر نوع ارزیابی به عمل آمده را به دولت ارائه نماید.

۴- در پی نتایج ارزیابی، هر یک از طرف های متعاقد حق درخواست بازنگری مفاد موافقت نامه یا فسخ آن را به گونه ای که در موارد (۱۶) و (۱۷) زیر درج شده است، دارد.

ماده ۱۳- استفاده از نام و آرم یونسکو

۱- مرکز می تواند وابستگی خود را به یونسکو اعلام نماید. بنابراین، می تواند بعد از عنوان خود از عبارت "تحت نظارت یونسکو" استفاده کند.

۲- مرکز مجاز است طبق شرایط وضع شده از سوی هیئت حکام یونسکو، از آرم یونسکو یا نسخه ای از آن در سربرگ کاغذی یا اسناد خود، از جمله اسناد الکترونیکی و صفحات وب استفاده کند.

ماده ۱۴- لازم الاجرا شدن

این موافقتنامه پس از امضای طرفهای متعاقد و اعلام کتبی به یکدیگر مبنی بر انجام تمام تشریفات لازم مربوط، طبق قوانین داخلی جمهوری اسلامی ایران و مقررات داخلی یونسکو لازم الاجرا خواهد شد. تاریخ دریافت آخرین اطلاعیه، تاریخ لازم الاجرا شدن این موافقتنامه تلقی خواهد شد.

ماده ۱۵- مدت

این موافقتنامه برای یک دوره شش ساله از تاریخ لازم الاجرا شدن، منعقد شده است. این موافقتنامه پس از آنکه شورای اجرایی یونسکو بر اساس ارزیابی ارائه شده توسط مدیر کل یونسکو، نظرات خود را اعلام نماید، با توافق مشترک طرف ها، تمدید خواهد شد.

ماده ۱۶- فسخ

- ۱- هر یک از طرف های متعاقد مجاز خواهد بود این موافقتنامه را یک طرفه فسخ نماید.
- ۲- فسخ، سی روز پس از دریافت اطلاعیه ارسالی توسط یکی از طرف های متعاقد به طرف دیگر نافذ خواهد شد.
- ۳- طرفی که قصد فسخ موافقتنامه را دارد، پیش از فسخ طرف دیگر را از قصد خود آگاه و با آن طرف مشورت خواهد کرد.

ماده ۱۷- بازنگری

این موافقتنامه می تواند با موافق کتبی دولت و یونسکو بازنگری شود. هر نوع بازنگری با رعایت ماده ۱۴ لازم الاجرا خواهد شد.

ماده ۱۸- حل و فصل اختلافات

۱- هر گونه اختلاف میان یونسکو و دولت در خصوص تفسیر یا اجرای این موافقتنامه چنانچه از طریق مذاکره یا هر روش مناسب دیگری که مورد موافقت طرفها است، حل و فصل نشود، برای تصمیم گیری نهایی به یک دیوان داوری متشکل از سه عضو ارجاع خواهد شد که یکی از آنها منصوب توسط سازمان جنگل ها، مراتع و آبخیزداری جمهوری اسلامی ایران (نماینده دولت) و دیگری توسط مدیر کل یونسکو و سومی که دیوان را ریاست خواهد کرد توسط دو عضو نخست انتخاب خواهد شد. چنانچه دو داور نتوانند در مورد انتخاب نفر سوم به توافق برسند، انتصاب توسط رئیس دیوان بین المللی دادگستری انجام خواهد شد.

۲- رای دیوان قطعی خواهد بود.

برای گواهی مراتب بالا امضا کنندگان زیر این موافقتنامه را امضا کرده اند.

این موافقتنامه در تاریخ ۱۳۹۹/۷/۱ هجری شمسی برابر با ۲۰۲۰/۹/۲۲ میلادی در دو نسخه به زبانهای فارسی و انگلیسی تنظیم شد که تمای آنها دارای اعتبار یکسان می باشد. در صورت بروز هر گونه اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی ملاک خواهد بود.

از طرف سازمان آموزشی، علمی و فرهنگی

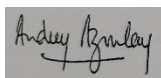
ملل متحد

از طرف جمهوری اسلامی ایران

وزارت جهاد کشاورزی

آدری آزوله

مدیر کل



کاظم خاوازی

وزیر جهاد کشاورزی

